

HALF IN DESIGN
HALF IN CONSTRUCTION

壹半·壹半

从设计到营造的系列思考

袁傲冰 熊劲彬 著

HALF IN DESIGN
HALF IN CONSTRUCTION

壹半·壹半

从设计到营造的系列思考

袁傲冰 熊劲彬 著

湖南师范大学出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

壹半·壹半：从设计到营造的系列思考/袁傲冰,熊劲彬著.

—长沙：湖南师范大学出版社，2014.6

ISBN 978-7-5648-1701-5

I. ①—… II. ①袁… ②熊… III. ①建筑科学 IV ①TU

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014)第 117811 号

壹半·壹半：从设计到营造的系列思考

袁傲冰 熊劲彬 著

责任编辑：李文邦

责任校对：蒋旭东

出版发行：湖南师范大学出版社

地址 / 长沙市岳麓山 邮编 / 410081

电话 / 0731-88884020 88873072 传真 / 0731-88873073

经销：湖南省新华书店

印刷：湖南省星城彩色印刷有限公司

开本：787mm×1092mm 1/16

印张：8.75

字数：175千字

版次：2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷

书号：ISBN 978-7-5648-1701-5

定价：68.00 元

* 著作权所有，请勿挪用本书制作各类出版物，违者必究。

序

Preface

这些年接触了大量景观项目，总体感受却是太多宏大空洞、拼贴抄袭、矫揉造作的大文章，少见清新贴切、与建筑浑然一体的景观作品。前一段时间因为参与长沙市规划局组织的年度优秀景观项目资料汇编，我实地看了一些楼盘，许多项目其建筑并没有给人留下太多印象，反倒是个中一些景观设计与营造，让我觉得颇有些意外惊喜。

某日，小熊送来他们名曰《一半·一半》系列获奖作品集欲出版，请我写序，我欣喜地看到，那些打动我的设计，大多出自他们之手。

与小熊认识也已有十多年了，早年就设计、效果和模型等有过许多配合。其间给我留下的印象是勤学、平朴，一直对专业有一种执着精神的年轻人，回想起这些年间在学术沙龙中与小熊团队的接触，每次都给我带来一些设计上的打动。而对于景观建筑学或风景园林，国内学术界一直在喋喋不休地争论到底是谁主沉浮，湖南大学建筑学院亦已创办了景观建筑学科，2012年教育部又将其升级为一级学科。但该领域到底为建筑学还是园林主导，事实上在整个学术层面一直是困扰我们的问题。

而在国内高速城市化建设中，大量的城市公共景观、地产主题景观，多以纪念式形态，超大尺度、拼贴式的语汇为表现手法，甚至不时出现庸俗堆砌、低端复制的可悲可叹景象……

如此，学术界存在定位争论，实践层面又在混沌状态下鱼龙混杂，泥沙俱下，比较理想的“产学研”相结合，从而打造精品设计的局面更是极少出现。

今天阅读起“一半·一半”，突然有一种沁人心脾的诗意感受，他们的设计没有语不惊人誓不休的气势，也没有夸张累赘的商业符号，甚

至看不出景观与建筑的明显界线；他们的设计宛若天成，似信手拈来，可以触摸它的肌理，可以漫步其间丈量其尺度；它是地景的，也是建筑的延续，更是人的活动的自然延展，颇有些返朴归真的意味在其中，也许这才是我们做景观的真谛。更可贵的是，他们每一件作品都有一种时光的穿越感，似乎在讲述一段从设计到营造的故事，从中我们可以阅读出从自然景观到人文景观的升华。

在感知他们的作品时，其中一个特别引人注目的闪光点就是精致的细节，从设计到施工工艺的全程细节把控，其实这已超越单一设计层面而上升为一种生活态度。

最后，我想不需要再去具体定义景观设计的内涵与外延，就以《一半·一半》中的作品作为总结。那些地景化的语言，平朴的手法，营造出的怡人空间场所——它是景观的，也不全是景观。



魏春雨
湖南大学建筑学院院长、教授
博士生导师

一半·一半

文/袁傲冰 熊劲彬

这些年，随着设计越来越多地付诸实施，也随着越来越多的外出旅行，我慢慢地有了一个跳出设计之外的视野，也慢慢地明白——设计，不是我们工作中唯一的方式。

设计是什么呢？就纯粹的设计本身来讲，仿佛就是草图、空间模型、分析、汇报、沟通……可是这些并不够，这些设计本身必须有的工作，就广义的设计内涵来讲，充其量只能占其一半；另一半我想需要设计师不停地走出去，去观摩、去领悟、去体会，那是功夫在诗外的另外一半工作。

说到旅行这一半，那些旅行中拜读过的精彩设计，立即会像电影一样在脑海中一幕一幕浮现，许许多多的那一天也会瞬间凝固成一张张的照片：

那一天，天津冯骥才文学学院的秋天的黄昏，灰灰的院墙和斑驳的树影，还有院子里波光跳跃的水，红色的云一般飘忽来去的水中锦鲤；

那一天，中央美院的清晨，矶崎新的美术馆，下沉的院子、凌空的桥、叠落闪烁的水墙；

那一天，阳光灿烂的上海新浦江城，绿色的方方整整的草地，红色的围合的悬空方梁，一切都是阳光下的卓越光影表演；

那一天，夜色里的成都宽窄巷子，串在那些巷子两侧的大小小的院子，以及庭院之中，当空的明月，摇曳的烛光，婆娑的树姿；

那一天，早春里的重庆水晶郦城，被王受之称之为中国最纯粹的现代主义住宅，干净的大片草地，肃立的水杉林，平静的水面；

那一天，酷热难当的中山，岐江公园的漫漫野草，婚纱摄影的新人，

疯狂的厂房桁架，强烈的一点透视的铁轨；

那一天，苏州筑园，一个旧建筑改造的院子，苍老驳落的老墙，线条清晰的地面，孤立的庭荫树；

那一天，龙安寺里那个四方的石庭院，几组石头孤寂的样子，表情与书上给我的印象是如此不同；

那一天，在杭州郊区奔波寻找大半天，中国美院象山校区灰灰的瓦与石，时恰烟雨季节，无伞，在微雨的校园四处游走、拍照，至衣服、头发兼湿；

那一天，自巴黎去慕尼黑途中，无边无尽的金黄油菜花，散发着春天泥土芬芳的田野，以及走入其中后农夫本色的情不自禁躺倒田中；

那一天，在德国乡村的早起晨跑，只见遍野的蒲公英，以及染上一层金色，仿佛油画般的乡村小屋、水渠、蜿蜒小路；

那一天，列支敦士登宁静的街道，纯粹几何的新建筑，古老典雅的老房子，雕塑般肃立的孤植树。

这些印象，远非看书看影像所能比拟，它们在不知不觉中会自己走入草图中。设计，渐渐的不再仅仅是枯坐斗室的冥思苦想，行万里路的旅行应该是设计的另一半。

我喜欢设计，亦喜欢旅行，尤其喜欢设计一半旅行一半的这种生活。而每次外出之前，我总是先弄到尽可能详尽的图纸资料，将旅行之前的功课做足，再身临其境时，对设计和建成，会有更多的感慨和收获。

设计、旅行，这是一个此一半与彼一半互补的关系——可是还不够。

设计毕竟不是画画，当旅行开阔眼界，拓展思路以后，必须承认，那些精彩的设计作品的成功建成，除了图纸设计，还有实施营造这一半。

只有有了实施这一半，才不会出现充满希望和期待的图纸，却又沮丧而失望的现实；也只有有了实施这一半，才会有更多的实际工程知识反馈到设计中去，使设计这一半在方案开始时即务实可行，避免出现“为设计而设计”的过度设计现象。

实施营造，其实远不仅仅指那些在现场的指挥和拿捏感受，还有那些不显山露水的隐藏在现场效果之后的工作：与甲方不同意见的协商、取舍、坚持；与供货商对材料的反复的严格的要求；对现场特殊工艺的叮嘱和强调；甚至还有赶工期时对适宜施工天气的祈祷，植栽重要大树时对成活率的忧虑；也有那些寒夜里工地上等待树木进场前的烤火取暖，以及仿佛要让人透不过气来的当头烈日等许多体验和回忆……

因此在这本小书中，我也拿出相当的项目案例，花许多的笔墨来书写实施过程中的那些心思、汗水、周折、困惑……设计到了实施这一半，更多地体现在人与人、人与物的协调上面，不再仅仅是单纯面对图纸的勾画思考。

有时候与一些业内朋友们聊天时，大家会感慨给设计与实施带来巨大差距的诸多原因：工程造价的低廉，甲方的反复多变，施工队伍的偷工减料，材料在最后关头的被改头换面……总之，会感慨设计这活儿的遗憾和困难多多。

每当这个时候，我就会在心中许下一个希望：希望走出这个状况，不将失败与遗憾归咎于任何外因困难，先努力做好设计这一半的思考关，再努力做好实施这一半的行动关。在面向设计这一半的时候，先预想好实施那一半的诸多艰难困苦，提前在设计中留下解决之道；而面对实施这一半的时候，则以不马虎、不放弃、不妥协的姿态来现场执行，从而不愧对设计那一半的无数草图、汇报、修改……

我记起有一次应朋友之邀在传媒学院做一个讲座，最后以清李密庵的《半半歌》来做出总结。这里，我仍然希望以诗里这些文字来结束这篇文章：

看破浮生过半，心情半佛半神仙；
半之受用无边。姓字半藏半显。
半中岁月尽幽闲；一半还之天地；
半里乾坤宽展。让将一半人间。
半郭半乡村舍，半思后代与桑田，
半山半水田园；半想阎罗怎见。
半耕半读半经廛；饮酒半酣正好，
半士半姻民眷；花开半时偏妍；
半雅半粗器具；半帆张扇免翻颠，
半华半实庭轩；马放半缰稳便。
衾裳半素半轻鲜，半少却饶滋味，
肴饌半丰半俭；半多反厌纠缠。
童仆半能半拙；百年苦乐半相参，
妻儿半朴半贤；会占便宜只半。

我喜欢诗里那种微妙的哲理感觉，那种对一半一半的智慧理解，就像喜欢爬岳麓山时待在那有名的“半山亭”慢慢品味“半之受用无边”。其实生活中又何尝不是呢？从来设计就不是一个项目的全部，设计也不是生活的全部，甚至设计都不是“设计”的全部。“半半”的哲学，其

实在意于不将眼光僵化局限于一事一物，不钻牛角尖，不孤立不片面，明白凡事既有此一半，亦有彼一半。从另外一些角度讲，我们可以说一半工作一半生活；也会说一半梦想一半坚持；甚或一半“张”，一半“弛”；一半“术”，一半“道”；一半专业技巧，一半人性感悟……

以上文字，权当一半总结既往，一半勉励前行。

目录

preface	1
序	
Half and half	1
一半 · 一半	
01.Landscape of cloud mansion, Huarun Phoenix city(Phaseii)	1
华润凤凰城二期倚云府景观	
02.Landscape of Xiangjiang River No. 1 (Phaseii)	31
湘江一号（二期）景观	
03.Landscape of Model Are, Camphor Lanting	53
香樟兰亭样板区景观	
04.Landscape of the stone platform of Xiangjiang River Avenue	67
湘江大道景石平台景观	
05.Landscape of Famous Jade Garden	73
名家 · 翡翠花园景观	
06.Landscape of Red Oak Garden	81
红橡华园景观	
07.Landscape of Rhine Town	87
莱茵小镇景观	
08.Landscape of City international, Pedestrian Street, Wangcheng city	95
望城步行街 · 联城国际景观	
09.Landscape of Trinity Blocks (Phaseii)	103
三一街区（二期）景观	
10.Landscape of Prosperous Times (Phase ii)	111
盛世华章（二期）景观	
11.Other Projects	123
更多项目	
12.Postscript	126
后记	

01

Landscape of cloud mansion, Huarun Phoenix city(Phaseii)

Superposition of terraced landscape, Coexistence of large scale and small space

2009-2012

Design + Construction

Changsha city "two type society" excellent landscape architecture planning and design gold medal and the high quality landscaping project gold medal

华润凤凰城（二期）倚云府景观

台地景观的叠加，大尺度与小空间的并存

2009-2012

设计+施工

长沙市“两型社会”优秀风景园林规划设计金奖暨优质园林绿化工程金奖

华润凤凰城（二期）倚云府景观

业 主：华润置地（湖南）有限公司

设计时间：2009年

设计主持：熊劲彬 袁傲冰

设计主创：熊劲彬 李文武

设计团队：王安立 彭加兴 王献兵

实施主持：吴海峰 熊劲彬

撰 文：袁傲冰 熊劲彬

摄 影：曾益海 熊劲彬

接触从小心翼翼开始

一天我接到一个电话，对方称是华润湖南公司设计部的何经理，经朋友介绍，希望就华润凤凰城二期作景观设计洽谈。电话中介绍的话虽不多，但听得出足够的小心翼翼。

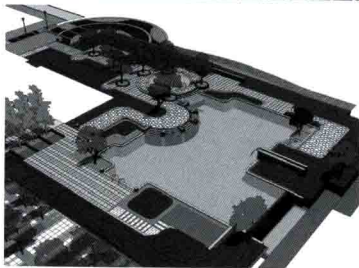
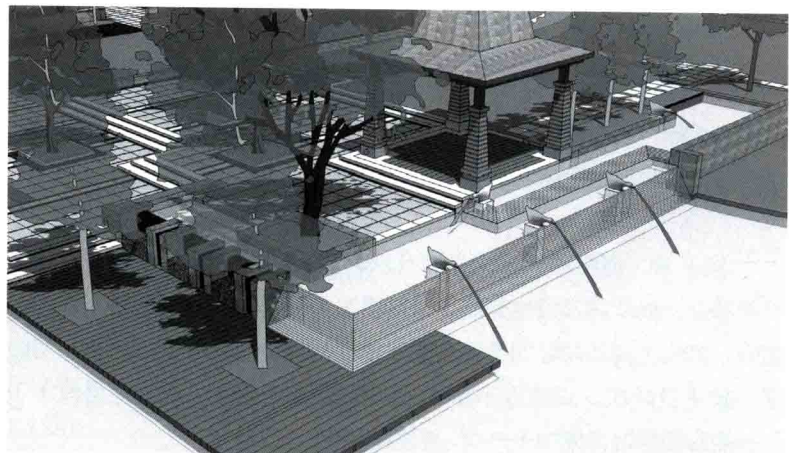
接下来，何经理到公司有过几次考察，我们将手头的一些设计作一些简介，就华润项目也交流了一些看法，我再一次感受到华润的小心谨慎。其间上海华润公司负责全国各地项目景观顾问的刘总，也和何经理一起来过两次，双方以一个小心谨慎的接触开始，逐渐谈得深入了——最后问题慢慢集中于一点：招投标。

对于设计招投标，我是怀着复杂的情绪的，在初次接触相互不了解的甲乙双方关系中，要确定下来设计权的归属，确实是需要一些佐证的手段——而招投标，应该是其中的手段之一。可我实在是看惯了招投标所带来的太多的无谓的人力物力的浪费，太多的缺乏沟通的闭门造车和取巧揣测，太多的仿佛效果图大赛般的彩色打印文本和展板……而这些热闹的投标里面唯独忽略的核心东西就是——以投标作为手段，旨在考察甲乙双方的沟通力度，以及设计方的主要设计思想以及落实能力，而不是比赛谁画的图漂亮和数量多。

国外的朋友和我说起日本的设计投标，首先淘汰的就是文本最厚的——理由就是在方案阶段，如果你不能以最简洁的方式告诉业主你想要设计的是什么，证明你自己头脑还很混乱，根本就没能形成有力度的设计思想。

我也看到西方的一些业主寻找确定设计单位的做法：先是在专业领域里海选合适的一些设计方，然后带着项目与主设计师面对面地沟通，感受设计师的思想，设计师也可辅以一些基本的简单的草图说明自己对项目的想法，同时去设计师已建成的作品中去考察；而不是一上来就先要求做几个方案投标，先画一堆效果图看完全不确定的效果……须知一个成功的设计，首先最重要的是找对适合项目的主创设计师，而不是先找来一堆堆前来投标甚或来投机的方案文本——文本不是手段，只是最终设计思想物化而成的自然成果而已。

所以，我对于华润的慎重，持非常理解态度；我也以对招投标的认识，一次一次地与甲方进行沟通。有幸的是，甲方的何经理和刘总，皆是专业人士，并无强迫投标之意，在对项目做出许许多多多次的沟通、理解、互动后，我们开始了华润凤凰城二期景观的正式设计。



坚持在施工图设计推敲时，不厌其烦地建好三维模型与CAD施工图并行、详尽的sketchup施工图三维模型

整个过程从 2008 年 10 月开始，至 2009 年 4 月签订合同，是一个缓慢了解的过程，亦是一个小心翼翼、谨慎求证的过程，而这还只是一个开始。我知道，还有更多的小心翼翼，在准备着开始。

清晰沟通的解决之道

设计初始阶段的沟通是非常重要的，为避免在设计概念上的误解误读，我们强调设计以三维模型的方式建成直观的景观空间，使双方在完全理解的前提下加强沟通，而不仅仅是常规的一些平、立、剖的草图和参考意向图片。

以这些方式作为沟通手段，同时在方案深化过程中，避免设计抓不住重点而造成一轮一轮的方案推翻重来，把握先大后小、先粗后细、先主后次的原则，在最初的草案上，一版一版地叠加、修正、优化，直至最后的设计精确而清晰。

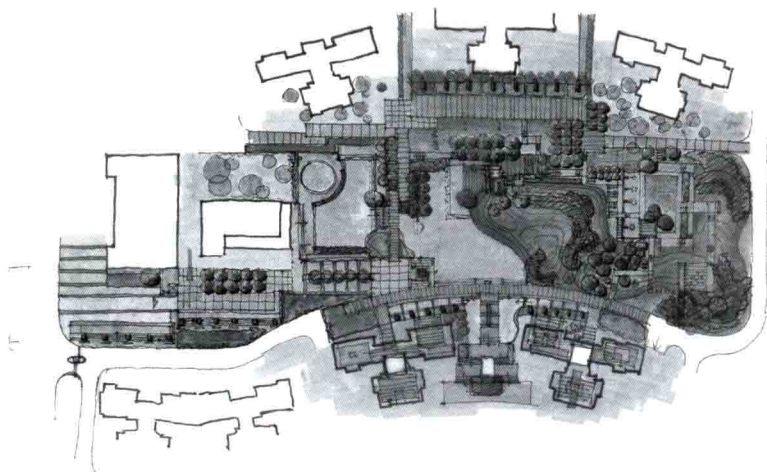
针对性的外出考察

设计既是一个独立思考的过程，亦有一个借力的过程。而类似项目的考察学习，相关资源的整合，则可以使项目站在更高的平台来优化。成都华润、武汉华润、北京华润的一些项目，我们与甲方一起考察学习，对经验性的好东西实行“拿来主义”；对一些应规避的教训则小心吸纳。至于相关的资源，如雕塑公司、材料供应商等都一一联系，提前预约，为项目的资源组织做好前期准备工作。

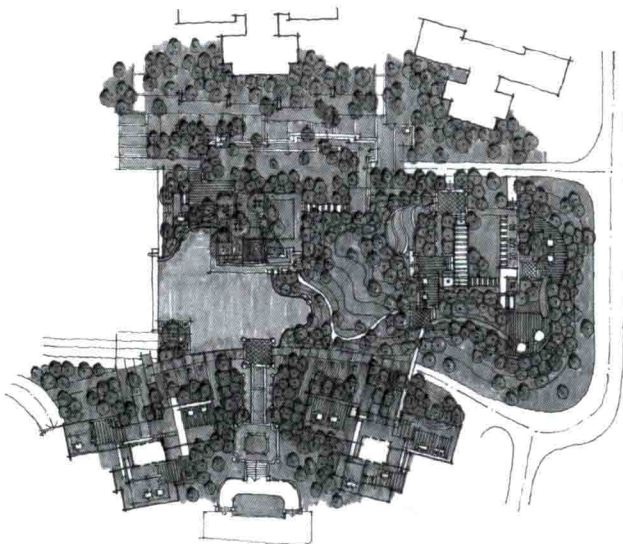
其实这些外出考察的日子是非常值得珍惜的，项目完成后亦有非常怀念的一些场景。往往是带着许多问题和疑虑而去，带着许多的收获和快乐而回。犹记得在武汉华润一处不起眼的小水景边缘，突然发现随意丢着的几个拟人化的青蛙，与一起去的朋友们对着它们大笑不止的快乐；亦记得在成都华润，坐于二十四城小憩，看见眼前那一片开阔的草地时心情的舒展……

关于效果图

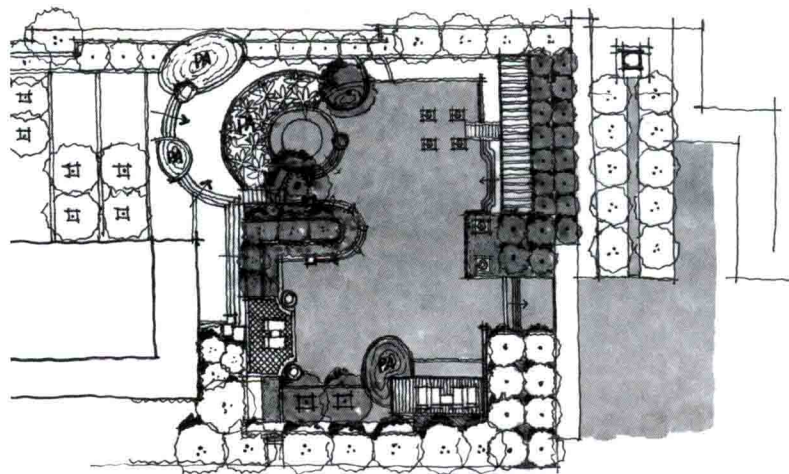
效果图是甲方通常最喜欢看的东西，但甲方却常常被它误导而不自知。我认为，在最开始的方案阶段，最好不要去画正式的效果图，一则设计还在草创阶段，变数多；二则设计尺度不精确，难免出现虚伪的尺度和空间关系。设计在开始时，只建三维模型，在一个 1:1 的真实三维场景中来向甲方诠释设计，此时细节虽近于无，但空间的大关系却清晰明了，对于解决设计开始阶段的功能、尺度、比例等大关系作用明显



沟通草图 1



沟通草图 2



沟通草图 3

——如此，有利于设计方真实地推敲、验证设计，甲方则听取汇报时可以一目了然，避免似懂非懂的模糊想象，也规避了由于对方案一知半解，甲方在现场阶段发现不如想象效果后对设计的随意改动。

到了详细方案的最后，模型由于随着设计深入而一版一版地叠加修改，渐渐变得真实准确。而到施工图，由于所有尺度、关系、材料都已明确，此时再根据施工图建好的三维模型，已变得精细无比。

如果在这个时候画效果图，那将是建成后最真实的效果模拟，如此才谓之效果图吧。

因此，非常有必要改变工作模式，在方案阶段少画费时耗力的虚假效果图，而以真实的三维场景取代之。

在施工图阶段再画出真实尺度的效果图，以诚实的姿态来展现将要建成的景观场景——这才是效果图存在的最大最核心的价值。

施工图与三维模型

施工图的设计对于最终效果的保证，是至关重要的一环。我们坚持在施工图设计推敲时，不厌其烦地建好详尽的三维模型，这个琐碎而复杂的工作对于项目及参与各方都有着明显的作用。对于设计方来讲，可以直观地推敲设计细节，其中的各种转接高低关系、材质色泽变化等一目了然，同时也有利于施工图最终的校与审；对于甲方，可以在正式施工之前更明确设计效果，做到对未来的建成实景心中有数；对于施工方来讲，可以将三维模型与施工蓝图结合来工作，使之具有更为明确的指导作用。

建三维模型是一个合同以外的工作，看似可有可无，但我们坚持这个与施工图并行的工作，也坚信这个劳动量巨大的工作所带来的最终巨大的建成效果回报。

信任与欣赏

在设计阶段的最后一次汇报结束后，大家都露出如释重负的轻松笑容，孙总对那些一次一次的建模修改，图与文并茂的设计沟通方式，作出了中肯评点。我知道：从一个相互担心的开始，慢慢变成了信任和欣赏。我也知道：这还仅仅是设计这一半，实施那一半还远远未开始。